

# SKI&SNOWBOARD

一日游套票

# 双板滑雪&单板滑雪



## 【订购地点】

- 札幌站：JR 旅行中心(Twinkle Plaza)札幌支店、JR 旅行中心(Twinkle Plaza)札幌南口支店
- ※札幌站的 JR 售票处(Midori-no-madoguchi)和 JR 外籍旅客服务处无贩售此行程。
- 函馆站·旭川站·带广站·钏路站：JR 旅行中心(Twinkle Plaza)
- 新千岁机场站：JR 外籍旅客服务处 ■其他北海道内各站

## 指南 预约及出发前请务必详阅。

### 一日游套票

#### ■旅费所包含的费用

- ①各路线行程表所记载之交通费(JR车票(适用旅行专家价格))
- ②滑雪缆车·吊椅券或设施使用费
- ③消费税等税金(加点餐饮,须另付费用及税金)
- 旅费以满12岁以上之成人及6~11岁儿童(小学生)为计费对象。对于未滿6岁之儿童,部分设施会另收设施使用费及餐费,届时请各自于现场支付。
- 旅游行程,同行伙伴需全员统一。(需搭乘同一班列车,同等级车厢。)

#### 【旅客注意事项】

- 会有因交通工具座位客满,或行程中各项设施(餐点安排或营业时间等)的实际状况,而无法受理报名的情形,因此欲参加者建议提早报名。
- 票券类若遗失,恕无法重新发行。请务必妥善保管。此外,未使用的票券类无法办理退费,敬请见谅。
- 若搭乘区间距离从札幌站算起超过201公里以上时,则可在札幌市内任一车站上车(或下车)。但上车后,途中不得于札幌市内各站中途下车出站。
- 关于取消及变更的手续,请回原购买店铺办理。
- 各页面所记载的设施资讯及特惠活动,会因设施本身状况且无预告情形下,变更或终止服务。

#### ■列车使用说明

- ★本手册搭配的JR车票为旅行专家价格。与一般的JR车票不同,敬请见谅。
- ★若购买的旅游商品为列车限定类,除了旅游手册上所记载之限定列车之外,不得改搭其它班次。此外,以下说明亦适用列车限定类旅游商品。
- 报名旅游时,请以希望的乘车日与列车名称申报。
- 旅游行程,同行伙伴需全员统一。(需搭乘同一班列车,同等级车厢。)
- 若手册及JR车票的券面上无特别标示,则不得中途下车出站。若在非指定的中途站下车出站,车票即视同无效。
- 所预定之列车的指定席客满时,可搭乘自由席,但差额不退费。
- 【关于指定席的变更】
- ★无法用电话变更,在列车内无法变更,乘车日期无法变更。
- ★同一订单内的旅客无法个别变更行程。变更时需要全员旅客的车票。(至出发日前一天)
- 可于营业时间内前往原购买店铺办理,限1次。(出发当天、旅行中)
- 在预约列车发车时刻2小时前,只限原购买店铺的营业时间内,限办理1次变更手续。
- 预约列车发车时间前2小时以后,恕不接受指定席的变更。

#### 【滑雪相关说明】

- 关于滑雪缆车·吊椅券
- ①旅行费用内含的缆车券,有的无法在夜间滑雪时间内使用。详细说明请确认各滑雪场的缆车券说明部分。
- ②若所购买商品的费用为已内含滑雪缆车·吊椅费用的设施或行程时,请依照滑雪缆车·吊椅券使用说明所记载的方法进行兑换。
- ③IC晶片卡样式的滑雪缆车·吊椅券,在兑换滑雪缆车·吊椅券时,须另外缴交「保证金」(500日元~1,000日元左右)。「保证金」会在滑雪结束,且还清滑雪缆车·吊椅券时退还,请于现场确认。
- 办理旅费部分退回时
- ①因积雪不足或天气恶劣之因素,而导致旅游期间滑雪场关闭时,可退还部分旅费。
- ②因积雪不足,而导致滑雪场滑道无法全面开放的时期,只要滑雪场为部分营业的状态(开放部分滑道),即视同有能力提供有效之服务;此时若取消旅游,则需负担取消费用。此外,亦不受理旅费部分退回之申请。
- ③因积雪不足旅游行程取消时,须经由本公司(旅行企划公司)所判断而取消行程时,可办理旅费退还。若是因旅客自身因素而取消行程时,则需支付所定的取消费用,敬请见谅。
- 各滑雪场及雪道资讯参照2018年12月1日现在内容。记载资讯会有突然变更的情形,详细内容请于事前向现场确认。

## JR一日游滑雪套票

NISEKO  
新雪谷

在新雪谷,尽情玩雪

最晚需在出发日的前一天完成购买手续。当天无法购票。

(札幌站内仅限JR旅行中心(Twinkle Plaza)有贩售)

札幌站出发 (在小樽站换车/所需时间会依利用的时段而变动。)

快速/普通列车约120分钟 下车站 俱知安

可在小樽站中途下车

新雪谷Village滑雪场 ..... 俱知安站起搭乘巴士约30分钟

#### ■行程表

行程		自由:普通车厢自由席
札幌	普通/快速列车 自由	小樽
小樽	普通列车 自由	俱知安
俱知安	各自 (有接送巴士)※	新雪谷Village滑雪度假村
新雪谷Village滑雪度假村	各自 (有接送巴士)※	俱知安
俱知安	普通列车 自由	小樽
小樽	普通/快速列车 自由	札幌

※详情请参阅网站。http://www.niseko-village.com/en/

### 新雪谷Village 滑雪

往返JR

+

新雪谷Village滑雪场 滑雪缆车·吊椅8小时券

■出发日期/2018年12月22日~2019年3月31日

※除外日:2018年12月28日~2019年1月6日,2月4日~11日

●旅费/成人1人 ※未设定6~11岁的费用

札幌站出发抵达 5,900日元

※内含新雪谷Village滑雪场 滑雪缆车·吊椅8小时券费用。



仅供参考

# [列车限定] JR一日游滑雪套票

最晚需在出发日的前一天完成购买手续。当天无法购票。  
(札幌站内仅限JR旅行中心(Twinkle Plaza)有販售)

SAHORO

## 佐幌

# 在佐幌度假村,尽享冬季乐趣

### 行程表

行程		指定	普通车厢指定席
札幌	特急Super十胜1.3号 (列车限定)	新得	各自 (有接送巴士)
		佐幌度假村	各自 (有接送巴士)
		新得	特急Super十胜6.8.10号 (列车限定)
		札幌	

※从新得站~佐幌度假村间有免费接送巴士可供搭乘。详情请参阅网站: <http://www.sahoro.co.jp/en/>

## 佐幌滑雪场 滑雪&租借雪具

往返JR  
列车限定

+

滑雪缆车·吊椅  
1日券

+

双板滑雪配备1组(滑雪板、雪杖、雪鞋)  
或是单板滑雪配备1组(滑雪板、雪鞋)。

■出发日期/2018年12月22日~2019年3月31日  
※除外日:2018年12月28日~2019年1月6日,2月4日~11日

■餐饮/无

※60岁以上大人可享1000日元折扣(须出示证件)

※内含佐幌度假村滑雪场的滑雪缆车·吊椅1日券费用,及双板滑雪套组(滑雪板、雪杖、雪鞋)或是单板滑雪套组(滑雪板、雪鞋)的租借费用。

●旅费/成人1人 ※( )为6~11岁费用

札幌站出发抵达 **12,400日元(8,400日元)**



仅供参考

## 报名方式

报名前请务必确认以下旅行条件(纲要)以及各行程的介绍和注意事项。  
报名时交付旅行条件详细内容和个人信息管理办法的书面,请您确认后在进行报名。

### 旅行条件(纲要)

●此旅行由北海道旅客铁道株式会社(以下简称“本公司”)企划并实施,客人相当于与本公司签订募集型企划旅行合同(以下简称“合同”)。

#### ① 报名与合同成立

请首先填写旅行报名表,之后支付规定的定金。  
合同于收到定金之后方成立。

旅行费用(每人)	未滿30,000日元	未滿60,000日元	未滿100,000日元	未滿150,000日元	150,000日元以上
定金	6,000日元	12,000日元	20,000日元	30,000日元	旅行费用的20%

※旅行费用未滿6,000日元时,仅支付全额旅行费用。

●本公司及本公司的委托营业所(以下简称“本公司等”)可受理电话、邮寄、传真等通信方式的旅行预订报名。此报名方式需于我公司通知已确认订单的第二天算起3天以内提交报名表和报名费,否则将视为自动取消。旅行费用请于旅行开始日期的14日之前全额支付。

#### ② 旅行费用中已含

各行程中注明的运输工具的票价、费用、住宿费、餐费、消费税等各项税金,以及特别注明的其他费用等。

#### ③ 旅行费用中不包含

各行程中不包含的交通费等费用、个人消费、自费项目(另外收费)的费用等。

#### ④ 取消费等

合同成立后,由于客人的原因解除合同时,将按如下规定收取手续费(每人)。然而,同一组客人中的部分客人解除合同时,将向参团客人收取由于更改人数而造成的运输工具、住宿设施(每辆、每间)等的差额。另外,由于客人原因导致出发日期变更,或是运输工具、住宿设施等行程中的部分环节发生变更,则视为取消整个行程,并收取规定的手续费。

#### ⑤ 领队

除注明领队同行的行程之外,领队不随行。客人可事先获得旅行所需的票券,请自行办理接受旅行服务所必须的手续。

取消日		取消费
从出发日期 前一天开始 往回计算	1. 第11日之前取消行程	免费
	2. 第8-10天取消行程	旅行费用的20%
	3. 第2-7天取消行程	旅行费用的30%
4. 出发前一天取消行程		旅行费用的40%
5. 出发当天取消行程(不含6)		旅行费用的50%
6. 出发后取消行程或无任何联络不参加		旅行费用的100%

※自费项目等的取消费另行规定,详情请向工作人员咨询。

#### ⑥ 通信合同

本公司等在与本公司等合作的信用卡公司信用卡会员同意“无需会员签名亦可支付旅行费用及取消费”的条件下,可受理“电话、传真及其他通信方式的旅行报名”。另外,根据委托旅行业者不同,有可能无法受理通信合同或对可使用的信用卡种类有一定限制。

#### ⑦ 旅行条件、旅行费用的基准日期

此旅行条件以2018年12月1日为基准。另外,旅行费用是以2018年12月1日有效的票价、费用、规则为基准而计算得出的。

### 个人信息管理办法

本公司等对于客人报名时填写在旅行申请表中的个人信息,除用于和客人间的联络外,还用于安排客人所报名旅程中的交通、下榻地点等的服务及为接受上述服务所需手续的必要范围内;本公司旅行契约上的责任、事故发生时担保费用等保险所需手续的必要范围内;为确保旅途中在土特产品店购物所需而在必要范围内,会事先以电子传送的方式提供客人姓名等信息给交通、下榻地点、保险公司、土特产店等。报名时,客人视为同意提供这些个人信息。



北海道旅客铁道株式会社  
JR北海道  
JR北海道営業部 札幌市中央区北1条西15丁目1番1号



北海道旅客铁道株式会社  
JTB保証会員  
一般社団法人日本旅行業協会(JATA)の正会員です。



旅行業公正取引  
協議会 会員